

Der Bau des Tempels

1R 6.1	וַיְהִי	בַּשְּׁמוֹנִים	שְׁנָה	וְאַרְבַּע	מֵאוֹת	שָׁנָה	לְצֵאת	בְּנִי-יִשְׂרָאֵל
	WajöHi '» und 'es wurde und er wurde	BhiSchöMONI 'M» in 'achtzig	SchaNa 'H» in 'Jahr	WöÄRBa '» und 'vier der	Me'O 'T» „hunderter des“ e:480	SchaNa 'H» „Jahres“ Wiederholung	LöZe 'O 'T» zum ‚Herausgehen der	BöNe 'J» „Söhne des“ ~Erbauer des
	הָיָה ka.wft.3ms pk.cj	בַּשְּׁמוֹנִים car.mfp pk.pp	שְׁנָה שְׁנָה fs ka.pe.3ms	וְאַרְבַּע car.fs.[cs] pk.cj	מֵאוֹת car.fp.[cs]	שָׁנָה שְׁנָה fs ka.pe.3ms	לְצֵאת ka.if.[cs] pk.pp	בְּנִי-יִשְׂרָאֵל mp.cs

מֵאֲרֶץ	מִצְרַיִם	בַּשָּׁנָה	הָרְבִיעִית	בְּחֹדֶשׁ	זוֹ	הוּא	תְּחִלָּתָהּ	הַשְּׁנִי	לְמֶלֶךְ
MeÄRäZ» vom ‚Erdland‘ von ~Ur-Wohltracht	MiZRa 'jIM» „MizRa 'jIM“ ü:Bedrängnisse {dl}	BaSchaNa 'H» in dem ‚Jahr‘	HaRöBhi 'T» dem ‚vierten‘	BöCho 'DäSch» in „Neuung“	Ši 'W» „Jahres“ ~Blütiger	HU '» „sie“ ü:Blütiger	HaCho 'DäSch» die ‚Neuung‘	HaScheNI '» die „zweite“	LiMöLo 'Kh» zum ‚Regieren des
מֵאֲרֶץ fs pk.pp	מִצְרַיִם na.md	בַּשָּׁנָה fs pk.pp+pk.at	הָרְבִיעִית ord.fs pk.at	בְּחֹדֶשׁ ms.[cs] pk.pp	זוֹ na	הוּא pn.in.3ms	תְּחִלָּתָהּ ms pk.at	הַשְּׁנִי ord.ms.[cs] pk.at	לְמֶלֶךְ ka.if.[cs] pk.pp

a:Er kämpft/liedet EL

שְׁלֹמֹה	עַל-יִשְׂרָאֵל	וַיִּבֶן	הַבַּיִת	לַיהוָה
SchöLoMo 'H» SchöLoMo 'H ü:Friedender	ÄL» „über“ auf ü:Erstet EL	JiSsRaE 'L» JiSsRaE 'L ü:Es fürstet EL	Wajji 'BhāN» und ‚er baute‘	LaJaHaWä 'H» zu „JHWH“ ü:Er wird {pi}
שְׁלֹמֹה na	עַל-יִשְׂרָאֵל pk.pp	וַיִּבֶן ka.wft.3ms pk.cj	הַבַּיִת ms pk.at	לַיהוָה hi/pi.ft.3ms pk.pp

וְהַבַּיִת	אֲשֶׁר	בָּנָה	הַמֶּלֶךְ	שְׁלֹמֹה	לַיהוָה	שְׁשִׁים	אֵמָה	אֲרָבֹו	וְעֶשְׂרִים	רָחֲבֹו
WöHaBa 'jIT» und das ‚Haus‘	ÄSchä 'R» welches	BaNa 'H» baute er	HaMä 'LäKh» der ‚Regent‘	SchöLoMo 'H» SchöLoMo 'H	LaJaHaWä 'H» zu „JHWH“	SchiSchI 'M» „sechzig“	ÄMa 'H» „Elle“	ÖRKÖ '» „Länge ‚seine“	WöÄSsRI 'M» und „zwanzig“	RoChBO '» „Breite ‚seine“
וְהַבַּיִת ms pk.at pk.cj	אֲשֶׁר pk.rl	בָּנָה ka.pe.3ms	הַמֶּלֶךְ pk.at	שְׁלֹמֹה na	לַיהוָה hi/pi.ft.3ms pk.pp	שְׁשִׁים car.mfp	אֵמָה fs	אֲרָבֹו sf.3ms ms.cs	וְעֶשְׂרִים car.mfp pk.cj	רָחֲבֹו sf.3ms ms.cs

ü:Friedender

ü:Er macht werden

וְשִׁלְשִׁים	אֵמָה	קוֹמָתָהּ
USchöLoSchI 'M» und „dreißig“	ÄMa 'H» „Elle“	QOMa 'TO» „Hochstehen ‚seines“
וְשִׁלְשִׁים car.mfp pk.cj	אֵמָה fs	קוֹמָתָהּ sf.3ms fs.cs

וְהָאוֹלָם	עַל-פָּנָיִם	הֵיכַל	הַבַּיִת	עֶשְׂרִים	אֵמָה	אֲרָבֹו	עַל-פָּנָיִם	רָחֲבֹו
WöHa 'Ula 'M» und die ‚Halle‘	ÄL» „auf“	He'Kha 'L» „Tempels/Palastes von“	HaBa 'jIT» dem ‚Haus‘	ÄSsRI 'M» „zwanzig“	ÄMa 'H» „Elle“	ÖRKÖ '» „Länge ‚ihre/seine“	ÄL» „auf“	PöNe 'J» „Angesichtern der“
וְהָאוֹלָם ms pk.at pk.cj	עַל-פָּנָיִם pk.pp	הֵיכַל mfs.cs	הַבַּיִת ms pk.at	עֶשְׂרִים car.mfp	אֵמָה fs	אֲרָבֹו sf.3ms ms.cs	עַל-פָּנָיִם pk.pp	רָחֲבֹו ms.[cs]

הַבַּיִת	עֶשְׂרִים	בָּאֵמָה	רָחֲבֹו	עַל-פָּנָיִם	הַבַּיִת
HaBa 'jIT» dem ‚Haus‘	Ä 'SsÄR» „zehn“	BaÄMa 'H» in der ‚Elle‘	RoChBO '» „Breite ‚ihre/seine“	ÄL» „auf“	PöNe 'J» „Angesichtern von“
הַבַּיִת ms pk.at	עֶשְׂרִים car.fs.[cs]	בָּאֵמָה fs pk.pp+pk.at	רָחֲבֹו sf.3ms ms.cs	עַל-פָּנָיִם pk.pp	הַבַּיִת mfs.cs

וַיַּעַשׂ	לַבַּיִת	חֲלוֹנֵי	שִׁקְפִים	אֲטָמִים
Wajja 'ÄS» und ‚er machte‘	LaBa 'jIT» zu dem ‚Haus‘	ChäLONe '» „Lukun* der“ ~Durchbohrungen der	SchöQuPhI 'M» „Ausluge“	ÄThuMI 'M» „verrammeltwerdende“
וַיַּעַשׂ ka.wft.3ms pk.cj	לַבַּיִת ms pk.pp+pk.at	חֲלוֹנֵי mfp.cs	שִׁקְפִים mp	אֲטָמִים kpp.mp

וַיִּבֶן	עַל-קִיר	הַבַּיִת	{וַיִּצְוֶה}	[וַיִּצֵּץ]	סָבִיב	אֶת-קִירוֹת	הַבַּיִת	סָבִיב
WajjiBhā 'N» und ‚er baute‘	ÄL» „auf“	QI 'R» „Gebälktes* von“	HaBa 'jIT» dem ‚Haus‘	JäZU 'Ä „Lagerraum“	JäZI 'Ä „Lagerraum“	QIRO 'T» „Gebälkten von“	HaBa 'jIT» dem ‚Haus‘	SäBhi 'Bh» „kreisum“
וַיִּבֶן ka.wft.3ms pk.cj	עַל-קִיר pk.pp	הַבַּיִת ms.[cs]	הַבַּיִת ms pk.at	וַיִּצְוֶה ms.KT	וַיִּצֵּץ ms.QR	אֶת-קִירוֹת mp.[cs]	הַבַּיִת ms pk.at	סָבִיב pk.av, ms

s:Anhang "KöTI 'Bh und QöRe 'J"

לְהֵיכַל	וּלְדָבִיר	וַיַּעַשׂ	צִלְעוֹת סָבִיב
La,He'Kha 'L» zu dem ‚Tempel/Palast‘	WöLaDöBhi 'R» und zu der ‚Wortzelle‘	Wajja 'ÄS» und ‚er machte‘	ZöLa 'O 'T» „Zellen“
לְהֵיכַל mfs pk.pp+pk.at	וּלְדָבִיר ms pk.pp+pk.at pk.cj	וַיַּעַשׂ ka.wft.3ms pk.cj	צִלְעוֹת סָבִיב fp

{וַיִּצְוֶה}	[וַיִּצֵּץ]	הַתַּחְתּוֹן	חֲמֵשׁ	בָּאֵמָה	רָחֲבָהּ	וְהַתִּיכְנָהּ	שֵׁשׁ	בָּאֵמָה
HaJaZO 'Ä die ‚Liegstatt‘	[HaJaZI 'Ä] [der ‚Lagerraum‘]	HaTaChToNa 'H» der ‚untere‘ die untere	ChäMe 'Sch» „fünf“	BaÄMa 'H» in der ‚Elle‘	RoChBa 'H» „Breite ‚seine“ Breite ihre	WöHaTi,KhoNa 'H» und der ‚mittlere‘ und die mittlere	Sche 'Sch» „sechs“	BaÄMa 'H» in der ‚Elle‘
וַיִּצְוֶה ms.KT pk.at	וַיִּצֵּץ ms.QR pk.at	הַתַּחְתּוֹן aj.fs pk.at	חֲמֵשׁ car.fs	בָּאֵמָה fs pk.pp+pk.at	רָחֲבָהּ sf.3fs ms.cs	וְהַתִּיכְנָהּ aj.fs pk.at pk.cj	שֵׁשׁ car.fs.[cs], ms.[cs]	בָּאֵמָה fs pk.pp+pk.at

רָחֲבָהּ	וְהַשְּׁלִישִׁית	שִׁבְעָה	בָּאֵמָה	רָחֲבָהּ	פִּי	מִנְדְּעוֹת נָתַן	לַבַּיִת	סָבִיב	חוּצָה
RoChBa 'H» „Breite ‚seine“ Breite ihre	WöHa,SchöLISchi 'T» und der ‚dritte‘ und die dritte	Schä 'Bha '» „sieben“	BaÄMa 'H» in der ‚Elle‘	RoChBa 'H» „Breite ‚seine“ Breite ihre	KI '» „denn“	MiGRa 'O 'T» „Absätze“ ~Geminderte	LaBa 'jIT» zu dem ‚Haus‘	SäBhi 'Bh» „kreisum“	Chü 'ZaH» „draußen“ wärts
רָחֲבָהּ sf.3fs ms.cs	וְהַשְּׁלִישִׁית ord.fs pk.at pk.cj	שִׁבְעָה car.fs, na	בָּאֵמָה fs pk.pp+pk.at	רָחֲבָהּ sf.3fs ms.cs	פִּי pk.cj, ms	מִנְדְּעוֹת fp	לַבַּיִת ms pk.pp+pk.at	סָבִיב pk.av, ms	חוּצָה drH ms

לְבַלְתִּי אֶחָז	בְּקִירוֹת	תְּבִיטָה
LöBhiLTi '» zu nimmer	ÄCho 'S» „zu fassen“	BöQI,ROT» in „Gebälkten* von“
לְבַלְתִּי אֶחָז ka.if.[cs] pk.pp pk.pp	בְּקִירוֹת mp.cs pk.pp	תְּבִיטָה ms pk.at

וְהַבַּיִת	בְּהִנְתּוֹ	אֶבֶן	שְׁלֹמֹה	מִסַּע	נִבְנָה	וּמִקְבּוֹת
WöHaBa 'jIT» und das ‚Haus‘	BöHiBa,NOTo '» im ‚Erbautwerden‘, seinem	ÄBhāN» „Stein“ ~Ur-Sohn	SchöLeMa 'H» „vollkommenem“ ~befriedetem/~erstattetem/~vollführtem	MaSa '» „Ziehendes“	NiBhNa 'H» „wurde erbaut es“ wurde erbaut er	UMaQaBhO 'T» und „Hämmer“ und Höhlung
וְהַבַּיִת ms pk.at pk.cj	בְּהִנְתּוֹ sf.3ms ni.if.cs pk.pp	אֶבֶן fs	שְׁלֹמֹה aj.fs	מִסַּע ms	נִבְנָה ni.pe.3ms	וּמִקְבּוֹת fp pk.cj

וְהִנֵּהוּ	כָּל־	כָּלִי	בְּרִזָּל	לֹא־	נִשְׁמַע	בְּבֵית	בְּהִנְתּוֹ:
WöHaGaRŠā 'N≠ und die ‚Axt‘	KoL-» „alles“	KöLi-» „Gerät* von“ Gefäß vom	BhaRŠā 'L≠ „Eisen“	Lo-» nicht	NiSchMa 'N≠ „wurde gehört es“ wurde gehört er	BaBa 'JIT≠ in dem ‚Haus‘	BöHiBaNoTO '≠ im „Erbautwerden“,seinem
הַ גִּזְזוֹן ms pk.at pk.cj	כָּל [na].ms.[cs]	כָּלִי ms.[cs]	בְּרִזָּל ms	לֹא pk.ng	נִשְׁמַע ka.ft.1p, ni.pe.3ms	בֵּית ms pk.pp+pk.at	בְּנֵה ו sf.3ms ni.if.cs pk.pp
פֶּתַח	הַצֵּלַע	הַתִּכְנָה	אֶל־	כְּתֵף	הַבֵּית	הַיְמָנִית	וּבְלוּלִים
Pā 'TaCh≠ „Öffnung von“ ~Gravierung von	HaZeLa '≠ der „Zelle“ dem ~Hinken	HaTi,KhoNa 'H≠ der „mittleren“	ÄL-» zur	Kā 'TāPh≠ „Flanke von“	HaBa 'JIT≠ dem ‚Haus‘	HajöMaNI 'T≠ der „rechten“	UBhöLULI 'M≠ und in ‚Wendeltreppen“ und in ~Schleifen
פֶּתַח ms.[cs]	הַ צֵּלַע fs pk.at	הַ תִּכְוֹן aj.fs pk.at	אֶל pk.pp	כְּתֵף fs.cs	הַ בֵּית ms pk.at	הַ יְמִינִי aj.fs pk.at	הַ לֵּל mp pk.pp pk.cj

a:Und ~Vermengte

וַיְבִין	אֶת־	תְּבִית	וַיְכַלֶּהוּ	וַיִּסְפֹּן	אֶת־	תְּבִית	נִבְּיִים	וַיִּשְׁדֶּרֶת
Wajji 'BhāN≠ und ‚er baute‘	ÄT-» ÄT	HaBa 'JIT≠ das ‚Haus‘	WajöKhaLe 'HU≠ „es/ihn“ er vervollständigte* „es/ihn“	WajjiSPo 'N≠ und ‚er überschwellte‘	ÄT-» ÄT	HaBa 'JIT≠ das ‚Haus‘	GeBhI 'M≠ „Wölbbehälter“	USsöDeRo 'T≠ und „Richtreihen“
הַ בְּנֵה ka.wft.3ms pk.cj	אֶת pk	הַ בֵּית ms pk.at	הוּ sf.3ms pi.wft.3ms pk.cj	וְ סִפֹּן ka.wft.3ms pk.cj	אֶת pk	הַ בֵּית ms pk.at	גִּבּ mp	וְ שִׁדְרָה fp pk.cj

בְּאַרְזִים:

BaÄRaŠI 'M≠
in den „Zedern“הַ אֶרֶץ
mp pk.pp+pk.at

וַיְבִין	אֶת־	{הַצִּוּעַ}	[הַצִּיֵּעַ]	עַל־	כָּל־	תְּבִית	חֲמֵשׁ	אֲמוֹת	קוֹמָתוֹ	וַיֵּאָחֶז	אֶת־
Wajji 'BhāN≠ und ‚er baute‘	ÄT-» ÄT	HajjaZU 'Ä der ‚Liegstatt‘	[HajjaZI 'Ä] 1 [den ‚Lagerraum‘]	ÄL-» auf	KoL-» „all“	HaBa 'JIT≠ dem ‚Haus‘	ChaMe 'Sch≠ „fünf“	ÄMO 'T≠ „Ellen“	QOMaTO '≠ „Hochstehen“,seines	WajjaÄCho 'Š≠ und ‚er fasste‘	ÄT-» ÄT
הַ בְּנֵה ka.wft.3ms pk.cj	אֶת pk	הַ יְצִיעַ ms.KT pk.at	הַ יְצִיעַ ms.QR pk.at	עַל pk.pp	כָּל [na].ms.[cs]	הַ בֵּית ms pk.at	חֲמֵשׁ car.fs	אֲמוֹת fp.[cs]	קוֹמָתוֹ sf.3ms fs.cs	אֶחָז ka.wft.3ms pk.cj	אֶת pk

s:Anhang "KöTi 'Bh und QöRe 'J"

הַבֵּית	בַּעֲצֵי	אַרְזִים:
HaBa 'JIT≠ das ‚Haus‘	BaÄZe 'J≠ das ‚Haus‘	ÄRaŠI 'M≠ „Zedern“
הַ בֵּית ms pk.at	הַ עֵץ mp.cs pk.pp	אֶרֶץ mp

Bedingte Verheißung JHWHs

וַיְהִי	דִּבְרֵי־	יְהוָה	אֶל־	שְׁלֹמֹה	לְאֹמֶר:
WajöHI '≠ und ‚es wurde und er wurde	DöBhaR-» „Wort des“	JaHaWā 'H≠ zu	ÄL-» zu	SchöLoMo 'H≠ SchöLoMo 'H ü:Friedender	Le°Mo 'R≠ zu „sprechen“
הַ הִיָּה ka.wft.3ms pk.cj	דִּבְרָה ms.cs	הִיָּה hi/pi.ft.3ms	אֶל pk.pp	שְׁלֹמֹה na	אֹמֶר ka.if.[cs] pk.pp

תְּבִית הַזֶּה	אֲשֶׁר־	אֵתָהּ	בְּנֵה	אִם־	תִּלְךָ	בְּחֻקֹּתַי	וְאֵת־	מִשְׁפָּטַי
HaSa 'H≠ das ‚dieses‘	ÄSchäR-» welches	ÄTā 'H≠ „AT du“	BhoNā 'H≠ „erbauend“	IM-» wenn	TeLe 'Kh≠ „du gehst“	BöChuQoTa 'J≠ in „Satzungen/Gesetz-wärtigen“ meinen	WöÄT-» und ÄT	MiSchPaTha 'J≠ „Richtigungen“* meine
הַ בֵּית ms pk.at	אֲשֶׁר pk.rl	אֵתָהּ pn.in.2ms	בְּנֵה ka.pt.ms.[cs]	אִם pk.cj	תִּלְךָ ka.ft.2ms	בְּחֻקֹּתַי sf.1s fp.cs pk.pp	וְאֵת־ pk	מִשְׁפָּטַי sf.1s mp.cs
תַּעֲשֶׂה	וְשִׁמְרָתָּ	אֶת־	כָּל־	מִצְוֹתַי	לָלֶכֶת	בָּהֶם	וְתִקְמָתִי	אֵתָהּ
TaÄSsä 'H≠ „du tust“	WöSchäMaRTā '» und „hütest* du“	ÄT-» ÄT	KoL-» „alle“	MiZWöTa 'J≠ „Gebote“ meine	LaLā 'Khät» zu „gehen“	BaHā 'M≠ in „ihnen“	WaHaQiMoTI '» und „mache erstehen ich“	ÄT-» ÄT
עֲשֵׂה ka.ft.2ms/3fs	שִׁמְרָה ka.wpe.2ms pk.cj	אֶת pk	כָּל [na].ms.[cs]	מִצְוֹתַי sf.1s fp.cs	לָלֶכֶת ka.if.[cs] pk.pp	בָּהֶם sf.3mp pk.pp	וְתִקְמָתִי hi.wpe.1s pk.cj	אֵתָהּ sf.1s ms.cs

ü:Befreunder

אֲשֶׁר דִּבְרָתִי	אֶל־	דָּוִד	אֲבִיךָ:
ÄSchä 'R» welches	DiBa 'RTI≠ „gewortet ich“	ÄL-» zu	ÄBhI 'Kha≠ „Vater“,deinem
אֲשֶׁר pk.rl	דָּבַר pi.pe.1s	אֶל pk.pp	אָב sf.2ms ms.cs

וְשִׁכְנָתִי	בִּתְּוֹךְ	בְּנֵי	יִשְׂרָאֵל וְלֹא	אֶעֱזֹב	אֶת־	עַמִּי	יִשְׂרָאֵל:
WöSchäKhaNTI '≠ und „werde wohnen ich“	BöTO 'Kh≠ in „Mitte der“	BöNe 'J≠ „Söhne des“	JiSsRaÉ 'L≠ „und nicht“	ÄÄŠo 'Bh≠ „ich verlasse“	ÄT-» ÄT	ÄMI '» „Volk“ meines	JiSsRaÉ 'L≠ JiSsRaÉ 'L 1
הַ שִּׁכְוֹן ka.wpe.1s pk.cj	הַ תְּוֹךְ mp.cs	בְּנֵי na	יִשְׂרָאֵל pk.ng	עֲזֹב ka.ft.1s	אֶת pk	עַם sf.1s [na].mfs.cs	יִשְׂרָאֵל na

ü:Es fürstet EL, a:Er kämpft/liedet EL

Innere und äußere Ausstattung des Tempels

וַיְבִין	שְׁלֹמֹה	אֶת־	תְּבִית	וַיְכַלֶּהוּ:
Wajji 'BhāN≠ und ‚er baute‘	SchöLoMo 'H≠ SchöLoMo 'H ü:Friedender	ÄT-» ÄT	HaBa 'JIT≠ das ‚Haus‘	WajöKhaLe 'HU≠ und „er vervollständigte* „es“ und er ~machte Braut ihn
הַ בְּנֵה ka.wft.3ms pk.cj	שְׁלֹמֹה na	אֶת pk	הַ בֵּית ms pk.at	הוּ sf.3ms pi.wft.3ms pk.cj

וַיְבִין	אֶת־	קִירֹת	תְּבִית	מִפְתָּהּ	בְּצִלְעוֹת	אַרְזִים	מִקְרָקָהּ	תְּבִית
WajjiBhā 'N≠ und „er baute“	ÄT-» ÄT	QIRO 'T» „Gebälkte* von“	HaBa 'JIT≠ dem ‚Haus‘	MiBa 'JTaH≠ von „innerhalb“ vom Haus wärts	BöZaLē 'O 'T≠ in „Zellen von“ in ~Hinkenden von	ÄRaŠI 'M≠ „Zedern“	MiQaRQa '» vom „Boden von“	HaBa 'JIT≠ dem ‚Haus‘
הַ בְּנֵה ka.wft.3ms pk.cj	אֶת pk	קִיר mp.[cs]	הַ בֵּית ms pk.at	מִן בֵּית drH ms pk.pp	בְּ צִלְעַת fp.cs pk.pp	אַרְזִי mp	מִן קִרְקָהּ fs.[cs] pk.pp	הַ בֵּית ms pk.at

עֲדָה	קִירוֹת	הַסָּפִן	צָפָה	עֵץ	מִבֵּית	וַיִּצַּף	אֶת־	קִרְקַע	הַבֵּית	בְּצִלְעוֹת
ÄD-» bis zum	QIRO 'T» „Gebälkten von“	HaSiPu 'N» der ‚Überschwellung‘	ZiPa 'H» überzog er	Ē 'Z» „Bäumiges“	MiBa 'JiT» von „innerhalb“ vom Haus	WajōZa 'Ph» und „er überzog“	ÄT-» ÄT	QaRQa '» „Boden von“	HaBa 'JiT» dem „Haus“	BōZaLō 'O 'T» in „Zellen von“
עֲדָה	קִירוֹת	הַסָּפִן	צָפָה	עֵץ	מִן בֵּית	וַיִּצַּף	אֶת	קִרְקַע	הַבֵּית	בְּצִלְעוֹת
mp.[cs]	pk.pp, ms	ms pk.at	pi.pe.3ms	ms.[cs]	ms pk.pp	pi.wft.3ms pk.cj	pk	fs.cs	ms pk.at	fp.cs pk.pp

בְּרוֹשִׁים:

BōROSchl 'M»
„BōRO 'Schbäumigen“
~Im Häuptern

בְּרוֹשׁ
mp

וַיִּבֶן	אֶת־	עֲשָׂרִים	אֵמָה	{מִירְכּוֹתַי}	[מִירְכּוֹתַי]	הַבֵּית	בְּצִלְעוֹת	אֲרָזִים	מִן	הַקִּרְקַע
WajjiBhā 'N» und „er baute“	ÄT-» ÄT	ÄSSRI 'M» „zwanzig“	ÄMa 'H» „Elle“ ~Bemutterin	MijaRKöTe 'J von „Hüftseiten von“	[MijaRKöTe 'J] [von „Hüftseiten von“]	HaBa 'JiT» dem „Haus“	BōZaLō 'O 'T» in „Zellen der“	ÄRaSi 'M» „Zedern“ ~Ur-Mageren	Min-» von	HaQaRQa '» dem „Boden“
וַיִּבֶן	אֶת	עֲשָׂרִים	אֵמָה	מִן יִרְכָה	מִן יִרְכָה	הַבֵּית	בְּצִלְעוֹת	אֲרָזִים	מִן	הַקִּרְקַע
ka.wft.3ms pk.cj	pk	car.mfp	fs	ms pk.pp	fd.cs.QR pk.pp	ms pk.at	fp.cs pk.pp	mp	pk.pp	fs.cs pk.at

עֲדָה	הַקִּירוֹת	וַיִּבֶן	לֹא	מִבֵּית	לְדָבִיר	לְקַדֵּשׁ	הַקִּדְשִׁים:
ÄD-» bis zu	HaQIRO 'T» den „Gebälkten“	Wajji 'BhāN» und „er baute“	LO '» zu „ihm“	MiBa 'JiT» von „innerhalb“ vom Haus	LiDōBhi 'R» zur „Wortzelle“	LōQo 'DāSch» zum „Heiligen von“	HaQoDāSchl 'M» den „Heiligen“
עֲדָה	הַקִּירוֹת	וַיִּבֶן	לֹא	מִן בֵּית	לְדָבִיר	לְקַדֵּשׁ	הַקִּדְשִׁים:
pk.pp, ms	mp pk.at	ka.wft.3ms pk.cj	sf.3ms pk.pp	ms pk.pp	ms pk.pp	ms.[cs] pk.pp	mp pk.at

וְאֶרְבָּעִים	בְּאֵמָה	הָיָה	הַבֵּית	הוּא	הַתֵּיכָל	לְפָנַי:
WōÄRBa 'I 'M» und „vierzig“	BaÄMa 'H» in der „Elle“ ~Bemutterin	Haja 'H» wurde es wurde er	HaBa 'JiT» das „Haus“	HU '» „es“ er	HaHelKha 'L» der „Tempel“ der Palast	LiPhōNa 'J» zu „Angesicht“ meinem
וְאֶרְבָּעִים	בְּאֵמָה	הָיָה	הַבֵּית	הוּא	הַתֵּיכָל	לְפָנַי:
car.mfp pk.cj	fs pk.pp+pk.at	ka.pe.3ms	ms pk.at	pn.in.3ms	mfs pk.at	sf.1s ms.cs pk.pp

וְאֲרָזִי	אֶל־	הַבֵּית	פְּנִימָה	מִקְלַעַת	פְּקָעִים	וּפְטוּרִי	צִצִּים
WōÄ 'RāS» und „Zeder“ und ~ALāPh-Geheimnis {ar}	ÄL-» zu	HaBa 'JiT» dem „Haus“	PōNI 'MaH» inwendig ~Angesichter-wärts	MiQLa 'ÄT» „Schnitzerei“ ~Geschleudertes	PōQa 'I 'M» „Koloquinten verzierungen“	UPhōThURe 'J» und „durchgebrochenwerdende“	ZiZi 'M» „Blüten“
וְאֲרָזִי	אֶל	הַבֵּית	פְּנִימָה	מִקְלַעַת	פְּקָעִים	וּפְטוּרִי	צִצִּים
ms pk.cj	pk.pp	ms pk.at	pk.av	fs.cs	mp	kpp.mp.cs pk.cj	mp

הַכֹּל	אֲרָזִי	אֵין	אֶבֶן	נִרְאָה:
HaKo 'L» das „alles“	Ä 'RāS» „Zeder“ ~Ur-Magerer	Ä 'N» kein	Ä 'BhāN» „Stein“ ~Ur-Sohn	NIRÄ 'H» wurde gesehen er
הַכֹּל	אֲרָזִי	אֵין	אֶבֶן	נִרְאָה:
ms.[cs] pk.at	ms	pk.av	fs.[cs]	ni.pe.3ms

וּדְבִיר	בְּתוֹךְ־	הַבֵּית	מִפְּנִימָה	הַכֵּין	לְתַתֵּן	שָׁם	אֶת־	אֲרוֹן	בְּרִית	יְהוָה:
UDōBhi 'R» und „Wortzelle“	BōTOKh-» in „Mitte von“	HaBa 'JiT» dem „Haus“	MiPōNI 'MaH» von inwendig	HeKhl 'N» ermachte bereiten* er	LōTITe 'N» zu „geben“	Scha 'M» dort	ÄT-» ÄT	ÄRO 'N» „Lade des“	BōRI 'T» „Bundes des“	JaHaWā 'H» „JHWH“
וּדְבִיר	בְּתוֹךְ־	הַבֵּית	מִפְּנִימָה	הַכֵּין	לְתַתֵּן	שָׁם	אֶת	אֲרוֹן	בְּרִית	יְהוָה:
ms pk.cj	ms.cs pk.pp	ms pk.at	pk.av pk.pp	hi.pe.3ms	ka.if.[cs] pk.pp	pk.av	pk	mfs.[cs]	fs.[cs]	hi/pi.ft.3ms

ü:Er macht werden

וּלְפָנַי	הַדְּבִיר	עֲשָׂרִים	אֵמָה	אֲרָד	וְעֲשָׂרִים	אֵמָה	רָחֵב	וְעֲשָׂרִים	אֵמָה	קוֹמָתוֹ
WōLiPhōNe 'J» und zu „Angesichtern von“	HaDōBhi 'R» der „Wortzelle“	ÄSSRI 'M» „zwanzig“	ÄMa 'H» „Elle“	Ö 'RāKh» „Länge“	WōÄSSRI 'M» und „zwanzig“	ÄMa 'H» „Elle“	Ro 'ChaBh» „Breite“	WōÄSSRI 'M» und „zwanzig“	ÄMa 'H» „Elle“	QOMaTO '» „Hochstehen“ ihres/seines
וּלְפָנַי	הַדְּבִיר	עֲשָׂרִים	אֵמָה	אֲרָד	וְעֲשָׂרִים	אֵמָה	רָחֵב	וְעֲשָׂרִים	אֵמָה	קוֹמָתוֹ
mpf.cs pk.pp pk.cj	ms pk.at	car.mfp	fs	ms.[cs]	car.mfp pk.cj	fs	ms.[cs]	car.mfp pk.cj	fs	sf.3ms fs.cs

וַיִּצְפֹּהוּ	זָהָב	סָגוֹר	וַיִּצַּף	מִזְבֵּחַ	אֲרָזִי:
WajōZaPe 'HU» und „er überzog“ sie/ihn	SaHa 'Bh» „Gold“	SaGU 'R» „verschlossenwerdendem“	WajōZa 'Ph» und „er überzog“	MiSBe 'aCh» „Altar“	Ä 'RāS» „Zeder“
וַיִּצְפֹּהוּ	זָהָב	סָגוֹר	וַיִּצַּף	מִזְבֵּחַ	אֲרָזִי:
sf.3ms pi.wft.3ms pk.cj	ms	ms/kpp.ms	pi.wft.3ms pk.cj	ms	ms

וַיִּצַּף	שְׁלֹמֹה	אֶת־	מִפְּנִימָה	זָהָב	סָגוֹר	וַיַּעֲבֵר	{בְּרִיתוֹת}
WajōZa 'Ph» und „er überzog“	SchōLoMo 'H» SchōLoMo 'H ü:Friedender	ÄT-» ÄT	MiPōNI 'MaH» von inwendig	SaHa 'Bh» „Gold“	SaGU 'R» „verschlossenwerdendem“	WajōÄBe 'R» und „er machte Hinübergehendes“ und er jenseitigte	BōRaTiQO 'T in „Ketten von“
וַיִּצַּף	שְׁלֹמֹה	אֶת	מִן פְּנִימָה	זָהָב	סָגוֹר	וַיַּעֲבֵר	{בְּרִיתוֹת}
pi.wft.3ms pk.cj	na	pk	pk.av pk.pp	ms	ms/kpp.ms	pi.wft.3ms pk.cj	fp.cs.KT pk.pp

s:Anhang "KōTI 'Bh und QōRe 'J"

{בְּרִיתוֹת}	זָהָב	לְפָנַי	הַדְּבִיר	וַיִּצְפֹּהוּ	זָהָב:
[BōRaTUQO 'T] [in „Bekettungen von“]	SaHa 'Bh» „Gold“	LiPhōNe 'J» zu „Angesichtern von“	HaDōBhi 'R» der „Wortzelle“	WajōZaPe 'HU» und „er überzog“ ihn	SaHa 'Bh» „Gold“
{בְּרִיתוֹת}	זָהָב	לְפָנַי	הַדְּבִיר	וַיִּצְפֹּהוּ	זָהָב:
mp.cs.QR pk.pp	ms	mpf.cs pk.pp	ms pk.at	sf.3ms pi.wft.3ms pk.cj	ms

וְאֵת־	כָּל־	הַבֵּית	צָפָה	זָהָב	עֲדָה	תָּם	כָּל־	הַבֵּית	וְכָל־	הַמִּזְבֵּחַ
WōÄT-» und ÄT	KoL-» „all“	HaBa 'JiT» dem „Haus“	ZiPa 'H» überzog er	SaHa 'Bh» „Gold“	ÄD-» „bis zum“	To 'M» „voll zu Ende sein von“	KoL-» „all“	HaBa 'JiT» dem „Haus“	WōKhol-» und „all“	HaMiSBe 'aCh» den „Altar“/~Opfernden
וְאֵת־	כָּל־	הַבֵּית	צָפָה	זָהָב	עֲדָה	תָּם	כָּל־	הַבֵּית	וְכָל־	הַמִּזְבֵּחַ
pk pk.cj	[na].ms.[cs]	ms pk.at	pi.pe.3ms	ms	pk.pp, ms	ka.if.[cs].ms	[na].ms.[cs]	ms pk.at	ms.[cs] pk.cj	ms pk.at

אֲשֶׁר־	לְדָבִיר	צָפָה	זָהָב:
ÄSchār-» welcher	LaDōBhi 'R» zu der „Wortzelle“	ZiPa 'H» überzog er	SaHa 'Bh» „Gold“
אֲשֶׁר־	לְדָבִיר	צָפָה	זָהָב:
pk.rl	ms pk.pp+pk.at	pi.pe.3ms	ms

וַיַּעַשׂ QOMaTO'≠ „Hochstehen ‚seines‘ - קומתו ו sf.3ms fs.cs	בְּדָבָר BaDöBhI'R≠ in der ‚Wortzelle‘ - דביר ms pk.pp+pk.at	שְׁנֵי SchöNe'J' „zwei der“ ~veränderte der שנים שנה car.md.cs/fp.cs	כְּרוּבִים KhöRUbHl'M≠ „KöRUbHl'M“ - כרוב mp	עֵצִי ÄZel-» „Bäumige des“ - עץ mp.cs	שָׁמֶן Schä'Män≠ „Öls“ ~welches-Zuteilung שמן mfs	עֶשֶׂר Ä'SsäR≠ „zehn“ - עשר car.fs.[cs]	אֵמוֹת ÄMO'T≠ „Ellen“ ~Bemutterinnen אמה fp.[cs]	קוֹמָתוֹ QOMaTO'≠ „Hochstehen ‚seines‘ - קומתו ו sf.3ms fs.cs
---	---	---	---	--	--	--	---	--

וַחֲמֵשׁ WöChäMe'Sch≠ und „fünf“ - חמש car.fs pk.cj	אֵמוֹת ÄMO'T≠ „Ellen“ - אמה fp.[cs]	כְּנָף KöNa'Ph≠ „Flügel von“ Gewandzipfel von כנף fs.cs	אֵמוֹת ÄMO'T≠ „Ellen“ - אמה fp.[cs]	וְחֵמֶשׁ WöChäMe'Sch≠ und „fünf“ - חמש car.fs pk.cj	הָאֶחָד HaÄChä'T≠ dem „einen“ - אחד car.fs pk.at	הַכְּרוּבִים HaKöRU'Bh≠ dem „KöRU'Bh“ - כרוב ms pk.at	אֵמוֹת ÄMO'T≠ „Ellen“ - אמה fp.[cs]	הַשְּׁנֵי HaScheNi'T≠ dem „zweiten“ - שני ord.fs pk.at	הַכְּרוּבִים HaKöRU'Bh≠ dem „KöRU'Bh“ - כרוב mp pk.at
--	--	--	--	--	---	--	--	---	--

אֵמוֹת ÄMO'T≠ „Ellen“ ~Bemutterinnen אמה fp.[cs]	מִקְצוֹת MiQöZO'T≠ von „Äußersten der“ - מן קצה fp.cs pk.pp	כְּנָף KöNa'Pha'W≠ „Flügel ‚seiner“ - קנה ו sf.3ms fp.cs	וְעַד WöAD-» und „bis zu“ - עד pk.pp, ms pk.cj	קְצוֹת QöZO'T≠ „Äußersten der“ ~Enden der קצה קצה ka.if.[cs]/fp.[cs]	כְּנָף KöNa'Pha'W≠ „Flügel ‚seiner“ - קנה ו sf.3ms fp.cs	כְּנָפֵי KöNa'Pha'W≠ „Flügel ‚seiner“ - קנה ו sf.3ms fp.cs	כְּנָפֵי KöNa'Pha'W≠ „Flügel ‚seiner“ - קנה ו sf.3ms fp.cs	כְּנָפֵי KöNa'Pha'W≠ „Flügel ‚seiner“ - קנה ו sf.3ms fp.cs	כְּנָפֵי KöNa'Pha'W≠ „Flügel ‚seiner“ - קנה ו sf.3ms fp.cs
---	--	---	---	---	---	---	---	---	---

וְעֶשֶׂר WöÄ'SsäR≠ und „zehn“ - עשר car.fs.[cs]	בָּאֵמָה BaÄMa'H≠ in der „Elle“ - אמה fs pk.pp+pk.at	הַכְּרוּבִים HaKöRU'Bh≠ der „KöRU'Bh“ - כרוב ms pk.at	הַשְּׁנֵי HaScheNi'T≠ der „zweite“ - שני ord.ms.[cs] pk.at	מִדָּה MiDa'H≠ „Maß“ - מדה fs	אֶחָד ÄChä'T≠ „eines“ - אחד car.fs.[cs]	וְקָצֵב WöQä'ZäBh≠ und „Grundschnitt“ - קצב ms pk.cj	אֶחָד ÄChä'D≠ „einer“ - אחד car.ms	לְשֵׁנִי LiSchöNe'J' zu „zwei von“ - שנים car.md.cs pk.pp	הַכְּרוּבִים HaKöRU'Bh≠ den „KöRUbHl'M“ - כרוב mp pk.at
--	---	--	---	--	--	---	---	--	--

1 ü:Wie Vielseiender

2 ü:Wie Vielseiende {mp}

1 ü:Wie Vielseiender

קוֹמָת QOMa'T≠ „Hochstehen von“ - קומה fs.cs	הַכְּרוּבִים HaKöRU'Bh≠ dem „KöRU'Bh“ - כרוב ms pk.at	הָאֶחָד HaÄChä'D≠ dem „einen“ - אחד car.ms pk.at	עֶשֶׂר Ä'SsäR≠ „zehn“ - עשר car.fs.[cs]	בָּאֵמָה BaÄMa'H≠ in der „Elle“ - אמה fs pk.pp+pk.at	וְכֵן WöKhe'N≠ und so - כן pk.av pk.cj	הַכְּרוּבִים HaKöRU'Bh≠ der „KöRU'Bh“ - כרוב ms pk.at	הַשְּׁנֵי HaScheNi'T≠ der „zweite“ - שני ord.ms.[cs] pk.at
---	--	---	--	---	---	--	---

וַיִּתֵּן WajjiTe'N≠ und „er gab“ - נתן ka.wft.3ms pk.cj	אֶת ÄT-» - את pk	הַכְּרוּבִים HaKöRUbHl'M≠ die „KöRUbHl'M“ - כרוב mp pk.at	בְּתוֹךְ BöTO'Kh≠ in „Mitte von“ - תוך ms.cs pk.pp	הַבַּיִת HaBa'JiT≠ dem „Haus“ - בית ms pk.at	הַפְּנִימִי HaPöNiMi'≠ dem „inwendigen“ - פנימי aj.ms pk.at	וַיִּפְרֹשׂ WajjiPhRöSsu'≠ und „sie breiteten aus“ und sie ~erläuterten פרש ka.wft.3mp pk.cj	אֶת ÄT-» - את pk	כְּנָף KaNa'Phe'J' „Flügel von“ Zipfel von כנף fp.cs	הַכְּרוּבִים HaKöRUbHl'M≠ den „KöRUbHl'M“ - כרוב mp pk.at
---	------------------------------	--	---	---	--	---	------------------------------	---	--

וַתַּגַּע WaTiGa'» und „er berührte“ und sie ~plagte נגע ka.wft.3fs pk.cj	כְּנָף KöNa'Ph-» „Flügel von“ Gewandzipfel von כנף fs.cs	הָאֶחָד HaÄChä'D≠ dem „einen“ - אחד car.ms pk.at	בָּקִיר BaQI'R≠ in dem „Gebälkten“ - קיר ms pk.pp+pk.at	וְכֵן UKhöNa'Ph≠ und „Flügel von“ - כנף fs.cs pk.cj	הַכְּרוּבִים HaKöRU'Bh≠ dem „KöRU'Bh“ - כרוב ms pk.at	הַשְּׁנֵי HaScheNi'T≠ dem „zweiten“ - שני ord.ms.[cs] pk.at	נִגְעַת NoGa'ÄT≠ „berührend“ ~plagend נגע ka.pt.fs	בָּקִיר BaQI'R≠ in dem „Gebälkten“ - קיר ms pk.pp+pk.at
--	---	---	--	--	--	--	---	--

הַשְּׁנֵי HaScheNi'T≠ dem „zweiten“ - שני ord.ms.[cs] pk.at	וְכֵן WöKha'NPhel'Hä'M≠ und „Flügel“ „ihre“ - כנף sf.3mp fp.cs pk.cj	אֶל ÄL-» zur - אל pk.pp	תּוֹךְ TO'Kh≠ „Mitte von“ - תוך ms.cs	הַבַּיִת HaBa'JiT≠ dem „Haus“ - בית ms pk.at	נִגְעַת NoGöÖ'T≠ „berührende“ ~plagende נגע ka.pt.fp.[cs]	כְּנָף KaNa'Ph≠ „Flügel“ - כנף fs	אֶל ÄL-» zu - אל pk.pp	כְּנָף KaNa'Ph≠ „Flügel“ - כנף fs
--	---	--	--	---	--	--	---------------------------------------	--

1 ü:Wie Vielseiende {mp}

וַיִּצֹף WajöZa'Ph≠ und „er überzog“ - צפה pi.wft.3ms pk.cj	אֶת ÄT-» - את pk	הַכְּרוּבִים HaKöRUbHl'M≠ die „KöRUbHl'M“ - כרוב mp pk.at	זָהָב ŠaHa'Bh≠ „Gold“ - זהב ms
--	------------------------------	--	---

וְאֵת WöÄT-» und ET - את pk pk.cj	כָּל KöL-» „alle“ - כל [na].ms.[cs]	קִירוֹת QIRO'T≠ „Gebälkten“ von - קיר mp.[cs]	הַבַּיִת HaBa'JiT≠ dem „Haus“ - בית ms pk.at	מִסְבּוֹ MeSa'Bh≠ kreisbildend - מסב pk.av	קָלַע QaLa'≠ „schnittze er“ schleuderte er קלע קלע ka.pe.3ms/ms	פְּתוּחֵי PiTUChē'J' „Gravierungen der“ ~Öffnungen der פתוח mp.cs	מִקְלָעוֹת MiQLö'O'T≠ „Schnitzereien der“ - מקלעת fp.cs	כְּרוּבִים KöRUbHl'M≠ „KöRUbHl'M“ - כרוב mp
--	--	--	---	---	--	--	--	--

וַתִּמְרָת WöTiMoRo'T≠ und „Palmenornamente“ und Palmen {fe} - תמר fp pk.cj	וְעַתָּה UPhöThURe'J' und „durchbrochenwerdende der“ - פטר kpp.mp.cs pk.cj	צִיָּץ ZIZI'M≠ „Blüten“ - ציץ mp	מִלְפָּנִים MiLPhöNi'M≠ von zu „Inwendigen“ von zu ~Angesichtern ל ו aj.ms pk.pp+pk.at pk.cj	וְלַחֲצִוֹן WöLaChIZO'N≠ und zu den „Äußeren“ - חיצון aj.ms pk.pp+pk.at pk.cj
---	---	---	---	--

וְאֵת WöÄT-» und ÄT - את pk pk.cj	קִרְקַע QaRQa'» „Boden von“ - קרקע fs.cs	הַבַּיִת HaBa'JiT≠ dem „Haus“ - בית ms pk.at	צִפָּה ZiPa'H≠ „überzog er“ - זהב pi.pe.3ms	זָהָב ŠaHa'Bh≠ „Gold“ - זהב ms	לִפְנֵימָה LiPhöNi'MaH≠ zum „Inwendigen“ - ל ו aj.ms pk.pp+pk.at pk.cj	וְלַחֲצִוֹן WöLaChIZO'N≠ und zu dem „Äußeren“ - חיצון aj.ms pk.pp+pk.at pk.cj
--	---	---	--	---	---	--

וְאֵת WöÄT-» und ET - את pk pk.cj	פֶּתַח Pä'TaCh≠ „Öffnung von“ - פתח ms.[cs]	הַדְּבָר HaDöBhI'R≠ der „Wortzelle“ - דביר ms pk.at	עָשָׂה ÄSsa'H≠ „machte er“ - עשה ka.pe.3ms	דְּלָתוֹת DalöTO'T≠ „Türen der“ ~Hinaufgewundene der דלת fp.cs	עֵצִי ÄZel-» „Bäumigen des“ ~Ratschläge des עץ mp.cs	שָׁמֶן Schä'Män≠ „Öls“ ~welches-Zuteilung שמן mfs.[cs]	הָאֵיל HaÄ'Jil≠ das „Verstrebende“ den Widder איל ms pk.at	מְזוּזוֹת MöŠUŠO'T≠ „Pfeiler des“ ~Besetzte מזוזה fp.[cs]	חֲמִשִּׁית ChäMiSchI'T≠ „Fünften“ - חמישי ord.fs.[cs]
--	--	--	---	---	---	---	---	--	--

וְשְׁתֵּי USChöTe'J' und „zwei der“ - שנים car.fd.cs pk.cj	דְּלָתוֹת DalöTO'T≠ „Türen der“ - דלת fp.cs	עֵצִי ÄZel-» „Bäumigen des“ - עץ mp.cs	שָׁמֶן Schä'Män≠ „Öls“ ~welches-Zuteilung שמן mfs.[cs]	וְקָלַע WöQaLa'» und „schnittze er“ und schleudert er קלע ka.wpe.3ms pk.cj	עָלֵיהֶם ÄLeHä'M≠ auf „ihnen“ - על sf.3mp pk.pp	מִקְלָעוֹת MiQLö'O'T≠ „Schnitzereien der“ - מקלעת fp.cs	כְּרוּבִים KöRUbHl'M≠ „KöRUbHl'M“ - כרוב mp
---	--	---	---	---	--	--	--

ותמרות	ופטורי	צצים	וצפה	זהב	וירר	על-	הכרובים
WöTiMoRO 'T [≠] und „Palmenornamente“ und Palmen {fe}	UPhōThURē 'J [≠] und „durchbrochenwerdende der“ [≠]	ZIZI 'M [≠] „Blüten“	WōZiPa 'H [≠] und „überzieht er“	ŠaHa 'Bh [≠] „Gold“	WaJja 'RāD [≠] und „er ließ überwalten“	ÄL-» auf -	HaKōRUBhI 'M [≠] den „KōRUBhI 'M [≠] ü:Wie Vielseiende {mp}
תמרה fp pk.cj	פטר kpp.mp.cs pk.cj	ציץ mp	צפה pi.wpe.3ms pk.cj	זהב ms	וירר hi.wft.3ms pk.cj	על pk.pp	הכרוב mp pk.at

ותמרות	את-	הזהב:
HaTiMoRO 'T [≠] den „Palmenornamente“	ÄT-» ÄT	HaŠaHa 'Bh [≠] das „Gold“
על pk.pp pk.cj	את pk	הזהב ms pk.at

וכן	עשה	לפתח	ההיכל	מזוזות	עצי-	שמן	מאת	רבעית:
WōKhe 'N [≠] und so	ÄSsa 'H [≠] „machte er“	LōPhā 'TaCh [≠] zur „Öffnung von“	Ha,HelKhā 'L [≠] dem „Tempel/Palast“	MōŠUŠO 'T [≠] „Pfoften von“	ÄZē-»	ŠaChā 'MāN [≠] „Öls“	Meē 'T [≠] von ET	RōBhi 'I 'T [≠] „Geviert/viertem“
כן pk.av pk.cj	עשה ka.pe.3ms	פתח ms.[cs] pk.pp	היכל mfs pk.at	מזוזה fp.[cs]	עץ mp.cs	שמן mfs	מן את pk.pp pk.pp	רביעי ord.fs.[cs]

ושתי	דלתות עצי	ברושים	שני	צלעים	הדלת	האחת	גלילים	ושני
USChōTe 'J [≠] und „zwei der“	DāLōTO 'T [≠] „Türen der“	BhōROSchi 'M [≠] „BōROSchi 'M [≠] ~In Häuptern	SchōNe 'J [≠] „zwei der“	ZōLa 'I 'M [≠] „Zellen“ ~Hinken	HaDā 'LāT [≠] die „Tür“ die ~Hinaufgewundene	Ha,ÄChā 'T [≠] die „eine“	GōLILi 'M [≠] „Rollenachsen“ ~Bezirke	USChōNe 'J [≠] und „zwei der“ und Jahre der
שנים car.fd.cs pk.cj	דלת fp.cs	עץ mp.cs	שנים car.md.cs/fp.cs	צלע mp	הדלת fs pk.at	האחד car.fs pk.at	גליל mp	ושני car.md.cs/fp.cs pk.cj

קלעים	הדלת	השנית	גלילים:
QōLa 'I 'M [≠] „Matten“ Schleudern	HaDā 'LāT [≠] die „Tür“	HaScheNI 'T [≠] die „zweite“	GōLILi 'M [≠] „Rollenachsen“ ~Gewälzte
קלע mp	הדלת fs pk.at	שני ord.fs pk.at	גליל mp

וקלע	כרובים	ותמרות	ופטורי	צצים	וצפה	זהב	מישר
WōQaLa 'J [≠] „schnitzt er“ und schleudert er	KōRUBhI 'M [≠] „KōRUBhI 'M [≠] ü:Wie Vielseiende {mp}	WōTiMoRO 'T [≠] und „Palmenornamente“ und Palmen {fe}	UPhōThURē 'J [≠] und „durchbrochenwerdende der“ [≠]	ZIZI 'M [≠] „Blüten“	WōZiPa 'H [≠] und „überzieht er“	ŠaHa 'Bh [≠] „Gold“	MōJuSchā 'R [≠] „geradigtwerdend“
קלע ka.wpe.3ms pk.cj	כרוב mp	תמרה fp pk.cj	פטר kpp.mp.cs pk.cj	ציץ mp	צפה pi.wpe.3ms pk.cj	זהב ms	מישר pu.pt.ms.[cs]

על-המחקה:
HaMōChuQā 'H [≠] dem „Gemeißelten“ dem ~Gesetzwerdenden
המחקה pu.pt.ms.[cs] pk.at

ויבן	את-	החצר	הפנימית	שלשה	טורי	נזית	וטור	פרתת
WaJji 'BhāN [≠] und „er baute“	ÄT-» ÄT	HāChāZe 'R [≠] das „Begraste“	HaPōNIMI 'T [≠] das „inwendige“	SchōLoSchā 'H [≠] „drei“	ThURē 'J [≠] „Reihen von“	GaŠI 'T [≠] „Quaderstein“ ~Geschorenem	WōThU 'R [≠] und „Reihe von“	KōRuTo 'T [≠] „Abgeschnittenen der“
בנה ka.wft.3ms pk.cj	את pk	החצר mfs pk.at/pk.?	הפנימי aj.fs pk.at	שלש car.ms	טור mp.cs	נזית fs	טור ms.[cs] pk.cj	פרתת fp.cs

ארוזים:

ÄRaŠI 'M [≠] „Zedern“ ~Ur-Geheimnisse {ar}
ארוז mp

Die Bauzeit

- 1 ü:Er macht werden
2 ü:Blütiger

בשנה	הרביעית	יסד	בית	יהוה	בירח	זו:
BaSchāNa 'H [≠] in dem „Jahr“	Ha,RōBhI 'I 'T [≠] dem „vierten“	JuSa 'D [≠] „wurde gegründet es/er“	Be 'IT [≠] „Haus des“	JaHaWā 'H [≠] „JHWH“	BōJā 'RaCh [≠] in „Mondung“	Ši 'W [≠] ŠiW ² in „Mondung“
ב+ה fs pk.pp+pk.at	שנה fs	יסד pu.pe.3ms	בית [na].ms.cs	היה hi/pi.ft.3ms	בירח ms.[cs] pk.pp	זו na

ובשנה	האחת	עשרה	בירח	הוא	החדש	השמיני	כלה	הבית
UBhaSchāNa 'H [≠] und in dem „Jahr“	Ha,ÄChā 'T [≠] dem „eins“	ÄSsRe 'H [≠] „Zehn“ e:11	BōJā 'RaCh [≠] in „Mondung“	HU 'o [≠] „sie“ er ü:Gemengtes	HaCho 'DāSch [≠] die „Neuung“	HaSchōMINI 'H [≠] die „achte“	KaLa 'H [≠] „vervollständigte“ er Gänzlich	HaBa 'Ji 'T [≠] das „Haus“
ב+ה fs pk.pp+pk.at pk.cj	שנה fs	עשר car.fs.[cs]	בירח ms.[cs] pk.pp	הוא pn.in.3ms	החדש ms pk.at	השמיני ord.ms pk.at	כלה pk.av/ka.pe.3ms	הבית ms pk.at

לכל-	דבריו	ולכל-	{משפטו}	[משפטיו]	ויבנהו	שבע	שנים:
LōKhōL-» zu „allen“	DōBhāRa 'W [≠] „Sachen“ „seinen“ Worten seinen	ULōKhōL-» und zu „aller“	MiSchPaTha,W KT:MiSchPaThō 'O „Richtung“ „seiner“	[MiSchPaTha 'W [≠] „[Richtigungen“ „seinen“]	WaJjiBhNe 'HU [≠] und „er baute“ „es“ und er baute ihn	Schā 'Bha 'H [≠] „Sieben“	SchāNI 'M [≠] „Jahre“ Wiederholungen
לכל ms.[cs] pk.pp	דבריו sf.3ms mp.cs	לכל ms.[cs] pk.pp pk.cj	משפט sf.3ms m.{p.QR} {s.KT}.cs.KT	משפט sf.3ms mp.cs.QR	בנה ka.wft.3ms pk.cj	שבע car.fs, na	שנים fp/ms

1 s:Anhang „KōTI 'Bh und QōRe 'J“